

CHINA 'S NADAMU FAIR



中国那达慕



中国“那达慕”
CHINA' S NADAMU FAIR

太平 宁导 编

内蒙古大学出版社出版

《中国那达慕》编审委员会

主 任 云 贵 李全喜
委 员 郭金广 云生华 山其尔 武志强
留金锁 白振海 哈·丹必扎拉僧
毛敖海
编 著 大 平 宁 导
翻 译 阿尔泰 刘庆荣 张凌云 张有生
王晓秦 李 新 武 成 乌 恩
责任编辑 莫久愚
美术设计 牛志铭

中国那达慕

太平 宁导 编

*

内蒙古大学出版社出版发行

(呼和浩特市大学路1号)

呼和浩特中山书店总经销

(呼和浩特市大学路商场20号)

内蒙古蒙文印刷厂印刷

开本: 787×1092/16 印张: 6 插页: 12 字数 156 千

1991年6月第一版第一次印刷

印数 1—5000 册

ISBN1—81015—175—4/K·23

定价: 9.80 元



點燃“那達慕”聖火

攀談



搭蒙古包



潔白的哈達表榮情



歡慶豐收



天山遊情



參加“那達慕”盛會

眺望



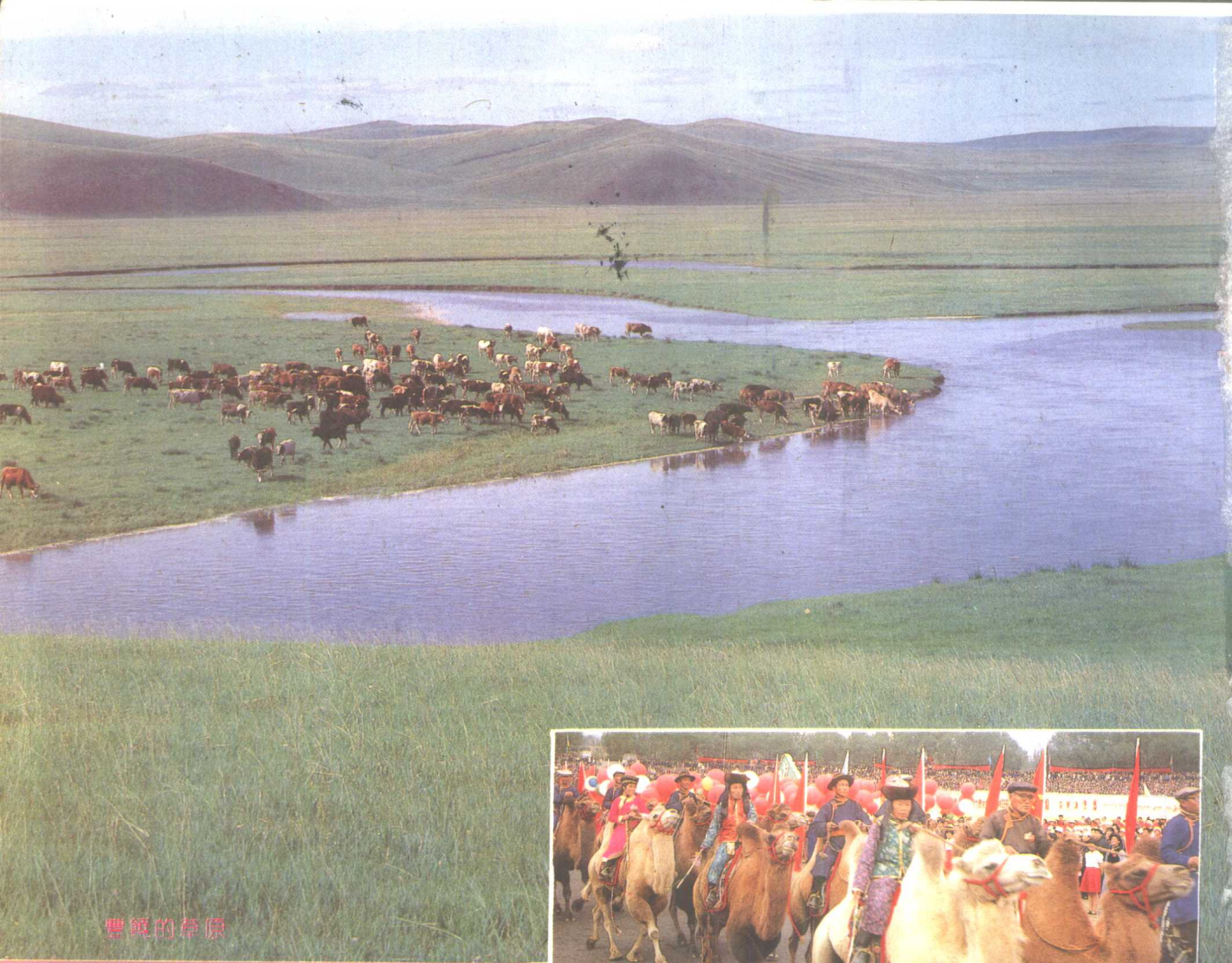
送小騎手參賽



觀看文藝演出

金杯銀杯斟滿情





豐饒的草原



“那達慕”入場式



“那達慕”摩托賽



女射手



彩旗招展

目 录

那达慕献辞	(3)
话说那达慕	(4)
蒙古族赛马	(9)
蒙古族马术	(13)
蒙古族射箭	(16)
蒙古族摔跤	(18)
蒙古族布鲁	(21)
蒙古族象棋	(22)
蒙古族歌舞	(23)
蒙古族服饰	(26)
蒙古族习俗	(29)
蒙古族工艺	(37)
草原“蒙交会”	(40)
草原旅游节	(43)
《中国那达慕》(蒙语提要)	(45)
《中国那达慕》(英语提要)	(65)

中国“那达慕”
CHINA' S NADAMU FAIR

太平 宁导 编

内蒙古大学出版社出版

目 录

那达慕献辞	(3)
话说那达慕	(4)
蒙古族赛马	(9)
蒙古族马术	(13)
蒙古族射箭	(16)
蒙古族摔跤	(18)
蒙古族布鲁	(21)
蒙古族象棋	(22)
蒙古族歌舞	(23)
蒙古族服饰	(26)
蒙古族习俗	(29)
蒙古族工艺	(37)
草原“蒙交会”	(40)
草原旅游节	(43)
《中国那达慕》(蒙语提要)	(45)
《中国那达慕》(英语提要)	(65)

话说那达慕

毡包象珍珠撒满草场，
人流象潮水来自四方；
骏马象流星追云赶月，
歌声象百灵婉转悠扬……

七、八月的草原总是沉醉在鲜花绿草的恋情里。

这时，成千上万的蒙古族牧民，就会穿起节日的盛装，不顾旅途的遥远，男女老少，乘车骑马，云集到绿海如茵的草原上。素日宁静的草原，彩旗飘扬，人流纵横，牛羊欢叫，牧马嘶鸣，顿时呈现出一派繁荣的景象。这就是蒙古民族一年一度的盛大节日——那达慕。

那达慕，蒙古语意为游戏或娱乐的意思。

那达慕的历史由来源远流长。蒙古人的祖先远在公元前二千多年，就在蒙古草原的广阔地域上活动。那个“化铁溶山”的神话，说蒙古族是从大山里走出来的英雄民族。壮美清秀的额尔古纳河，是蒙古族历史的摇篮。

原始社会，生存在蒙古高原的北方民族逐渐掌握了与野兽格斗的本领，之后，又使用了骑射——这种较为先进的狩猎方式。随着社会的发展，摔跤、射箭、赛马成为蒙古高原游牧民族军事训练的三个基本项目；随着人们精神生活的不断提高，它又成为人们娱乐的锻炼身体和游艺体育活动。青铜器的产生，使摔跤、射箭、赛马的条件越来越好起来。

北方的胡服骑射，使匈奴在军事上占有很大的优势。匈奴人在祭典时举行赛马、赛骆驼的习俗，至今在内蒙古的阿拉善、巴彦淖尔一带还保留着。等到突厥时期，不仅骑射更为进步，而且弓箭的制作也相当精巧了。

蒙古，最初只是蒙古诸部落中一个部落的名称。约在公元七世纪，

蒙古部开始向西部蒙古草原迁徙。到十二世纪，已经繁衍散布在今鄂嫩河、克鲁伦河、土拉河等三河流域的广大地区，并分衍出泰赤乌等諸多部落。

除蒙古部以外，还有塔塔儿、翁吉剌惕、蔑儿乞惕、斡亦剌惕、克烈惕、乃蛮和汪古惕诸部，分散在大漠南北蒙古草原及贝加尔湖周围的森林地带。

这些部落大小不等，经济文化的发展也不平衡。

游牧在草原上的主要从事畜牧业，被称作“有毡帐的百姓”；居住在森林地带的主要从事捕渔和狩猎，被称作“林木中的百姓”。“塔塔儿”曾一度成为蒙古草原部落各部的通称。

公元十二世纪末、十三世纪初，以铁木真为首的蒙古部，经过征战厮杀，终于统一了蒙古草原的诸多部落，逐渐形成了一个新的民族共同体，“蒙古”从此才变成了蒙古民族的名称。

铁木真统一了蒙古草原和森林各部之后，于1206年在斡难河畔召开了各部落的大聚会，被蒙古各部拥戴为全蒙古的大合罕，号称成吉思汗，建立了统一的蒙古汗国。

成吉思汗即位后，展开了大规模的军事活动。先后在1211年和1215年大举进攻金国，很快占领了中都（今北京）。

1219年，成吉思汗发动了第一次西征，版图扩展到中亚地区和南俄。

1227年，成吉思汗在征服西夏的战争中病死。

成吉思汗的祖先们，以及那一时期的部落首领，往往都是因为善于骑射多次获得荣誉称号的英雄。

布里李阔是国之著名摔跤手。

成吉思汗二弟哈萨尔素以善射著称。

名将哲别，因善射得到了成吉思汗的赏识。

远在十二世纪以前，蒙古族的首领们每当举行大会时，除了制定法规、任免官员、分封奖惩外，还要举行规模较大的“那达慕”活动。

此时的摔跤、射箭、赛马，已经成为那达慕的主要活动内容。

历史上的那达慕，起初只举行射箭、赛马或摔跤的某一项比赛。公元1225年铭刻的《成吉思汗石文》说，成吉思汗征服了花剌子模，为庆祝胜利，在布哈苏齐海地方举行了一次盛大的那达慕大会，会上举行了射箭比赛。在这次比赛中，成吉思汗的侄子移相哥在335度射中了目标。

《拔都汗》一书详细记载了蒙古将士1237年渡过伏尔加河后，在斡尔卡山坡上举行的那达慕大会。

1260年，忽必烈作了蒙古大汗，建都开平，1267年把统治中心迁

至燕京（后称大都，今北京市），1271年改蒙古国号为“元”。1279年灭南宋，统一了全国。那达慕活动也就更为广泛地开展起来。

凡牧马较多的部落举行那达慕时，大都进行赛马。

十三世纪旅行家马可波罗曾记述蒙古人举行赛马的场面。

蒙古族文学巨著《格斯尔传》和其它不少民间史诗中，对赛马也有详细的描写。

摔跤则更为普遍，一般小型那达慕多以摔跤比赛为主。

马可波罗曾记述过海都王的公主阿优刺克以摔跤比赛的方式选择配偶的情景。她身穿华丽的粉色摔跤衣，摔倒了所有前来应战的英俊青年。不仅如此，她还曾勇敢地冲入敌阵，从马上抓回了对方的勇士。这说明元代的那达慕，身强力壮的妇女也能够参加。

元代曾专门设立“校署”，统一管理全国的摔跤事务。

元朝时的那达慕的祝颂词中说：“得心应手的马头琴声，悠扬动听；洁白无瑕的哈达，闪闪发光；传统的三项那达慕，接连不断；蒙古族力士，整队上场。”

十四世纪末记载蒙古族风俗习惯的文献中记载：

射箭、赛马、摔跤等那达慕开始时，蒙古族长者举起盛满鲜奶的银碗，高声朗诵祝颂词。

蒙古族有很多关于那达慕的祝颂词。如土尔扈特蒙古射箭祝颂词中说：“你擎起了万钧弓啊，搭上了金色利箭，引弓犹如满月，啪地撒放扣环。你能射倒耸立的高山，你能射穿飞翔的大雁……”

清代，那达慕逐步变成了由官方定期召集的，有组织有目的的游艺活动。活动的规模、形式和内容都有了更大的变化。

清代历史上蒙古民族的大会有两次较为详细的记载。

一是清康熙二十五年的“百柳塔拉会盟”。康熙皇帝召集克什克腾旗、巴林右旗、巴林左旗、阿鲁科尔沁旗、翁牛特右旗、翁牛特左旗、敖汉旗、奈曼旗、扎鲁特旗等十个旗的王公和扎萨克诺颜，在克什克腾旗黄岗梁绿波万顷的大塔拉中举行了一次重要的集会，会中进行了规模较大的那达慕活动。这就是清史上著名的“昭乌达塔拉盛会”。因为塔拉中沿弯弯曲曲的河岸生长着茂密的柳树，犹如柳海，“昭乌达塔拉”意为“百柳原”，所以这次盛会又叫“百柳塔拉会盟”。

清代的另一次大型会，是在避暑山庄。1771年，渥巴锡率土尔扈特蒙古部落历时八个月，历经千辛万苦，从伏尔加河流域归来，乾隆皇帝于九月在避暑山庄举行了盛大聚会。国内各民族首领，蒙古各盟、旗的王公、扎萨克咸集，规模之大是空前的。避暑山庄举行了包括射箭、赛马、摔跤在内的各种文娱体育表演和围猎活动，乾隆皇帝不但亲自参加，而且还厚赏了各部众。

清代的蒙古族王公以苏木、旗、盟为单位，半年、一年或三年举行一次那达慕大会，对得胜者分等级给予奖赏和称号。

小型比赛中的摔跤冠军，一般奖一只羊或几块砖茶。

比较大型的摔跤比赛冠军奖一匹全鞍马。

有众多摔跤手参加的盟级大型比赛，则奖给冠军以戴银鼻铜、背负珠宝绸缎九九八十一件赏物的银色白骆驼。

现在的那达慕，从内容上比过去更为丰富了。

在比赛项目方面，除了传统的比赛项目，又增加了马术、步枪射击、柔道、摩托车表演，蒙古象棋等内容。

七、八月的草原，正是牧草茂盛、牛羊肥壮的丰收季节。牧民们需要出售牲畜和畜产品，购买生活用品和生产资料，于是，那达慕大会很自然地又增加了物资交流的内容。

商业部门及时地把大批商品运到大会所在地，搭起临时帐篷，作为临时商店，供牧民们选购。

各地区文工团、剧团、乌兰牧骑演出队、电影放映队、科技展览部门，也云集而来赶到大会为牧民演出和服务。那达慕大会上还有饭馆、茶摊、书摊、说书棚，蒙古包内外到处是欢笑声，使那达慕大会更加丰富多彩了。

那达慕大会的夜晚，也被鲜花绿草的恋情陶醉着。

夜雾，好象轻轻柔纱飘荡在草原上。

悠扬动听的马头琴声，把观看了一天表演的人们吸引到了一起。热情流自内心深处，话题扯向四面八方。

牧民们静静地坐在帐篷前，一边品味着香甜的奶茶，一边观看电影、电视、杂技和各种文艺节目。

当然，年轻人照例要走进夜幕中，去和有情人倾吐衷肠……

……

一行古老的史诗，创造了一个历史悠久的节日。

一个古老的传统节日，又构思着一个民族的现代史诗。

文化，在草原上生长。

用智慧创造的文化定会开满鲜花。

内蒙古自治区1991年“那达慕”大会，既是一种游戏、娱乐，同时也是一种文化创造。

这次大会在继承传统“那达慕”活动方式的基础上，设摔跤、赛马、射箭、布鲁、走马、赛骆驼、马上技巧等竞赛项目，还增添了有部分国家和地区的运动员参加的障碍马术、搏克两项国际体育表演赛。

大型民族歌舞杂技、搏克、套马、倒马等精彩的文艺、体育表演，又使那达慕大会的开幕式壮美、隆重而又辉煌。

那达慕浩特由百余座大型蒙古包组成，既有传统建筑风格又有现代审美意识。

内蒙古自治区经济贸易交易会与“那达慕”同时开幕。自治区所有的名、优、特、新产品和出口商品在内蒙古展览馆展销，出口商品和经济技术洽谈活动使这里变得热闹非凡。

展示了内蒙古经济发展潜力的自然资源展览，吸引着人们走向内蒙古地矿资源陈列馆。

大型商品交易中心在呼和浩特市展览馆及其周围拉开战幕，自治区内各商业代表团和区外名优产品厂家都集中在这里进行交易活动。

驰名全国的内蒙古民族商场成为那达慕其间购物中心，它北侧食品风味小吃一条街昼夜灯火辉煌。

同期进行的“草原旅游节”使国内外游客心驰神往。

希拉穆伦、包头、成吉思汗陵和锡林郭勒、呼伦贝尔等旅游点，既呈现了内蒙古丰富众多的名胜古迹，又展示了大草原迷人的风情。

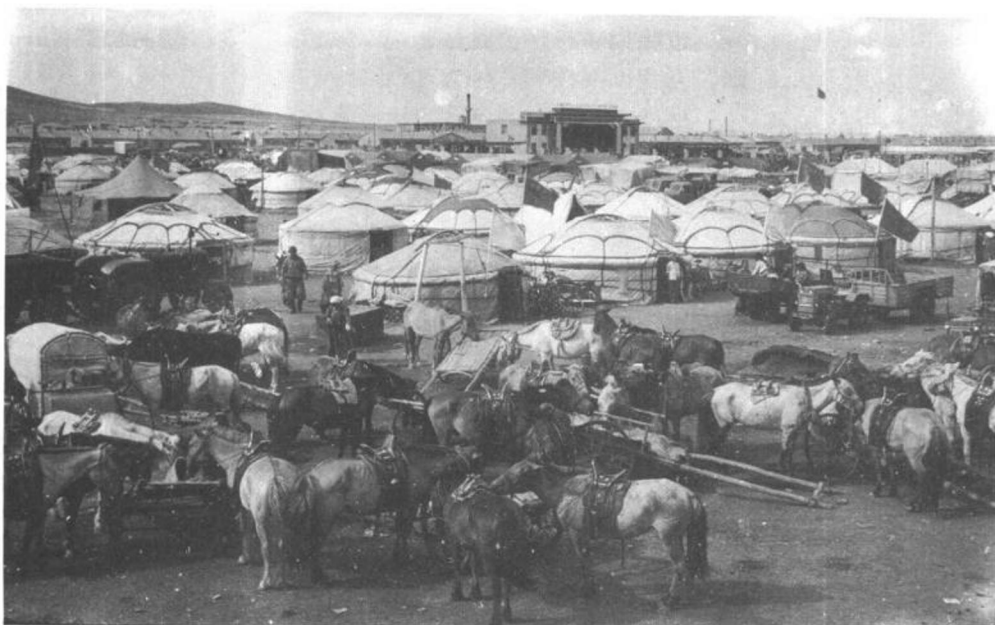
内蒙古展览馆、博物馆、将军衙署还举办了内蒙古建设成就、历史文化和民族风俗展览，从整体上，提高了“那达慕”文化层次结构。

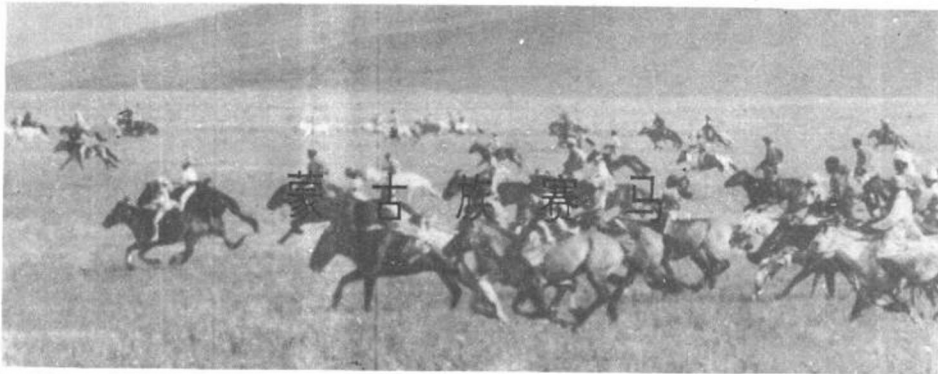
.....

那达慕是蒙古民族一年一度盛大的节日；

那达慕是蒙古民族传统风情的集中体现；

那达慕是蒙古民族历史文化和现代文化的光辉灿烂的结晶！





草原盛产著名的蒙古马。
歌颂蒙古马的赞词中说道——
“它那飘飘欲舞的轻美长鬃

好象闪闪发光的金伞随风旋转；

它那炯炯发光的两只眼睛，

好象一对金鱼在水中游玩；

它那宽阔无比的胸膛，

好象盛满了甘露的宝壶；

它那精神抖擞的两只耳朵，

好象山顶上盛开的莲花瓣；

它那震动大地的响亮回音，

好象动听的海螺发出的吼声；

它那宽敞而舒适的鼻孔，

好象巧人编织的盘肠；

它那潇洒而秀气的尾巴，

好象色调醒目的彩绸；

它那坚硬的四只圆蹄，

好象风掣电闪的风火轮；

它全身聚集了八宝的形状，

这神奇的骏马呀，真是举世无双……”

赛马，是现代草原上最激动人心的传统娱乐活动。赛马，
早已经成为蒙古族男子的三项竞技之一，是衡量草原上蒙古